



アルトホルン / バリトン /
ユーフォニアム / チューバ / スーザフォン
取扱説明書

**Alto (Tenor) Horn/Baritone/
Euphonium/Tuba/Sousaphone**
Owner's Manual

**Althorn/Bariton/
Euphonium/Tuba/Sousaphon**
Benutzerhandbuch

**Alto/Baryton/
Euphonium/Tuba/Sousaphone**
Mode d'emploi

**Trompa alto/Barítono/
Eufonio/Tuba/Sousafón**
Manual de instrucciones

**Trompas Alto (Tenor)/Baritono/
Bombardino/Tuba/Sousafone**
Manual de instruções

**中音号 / 次中音号 / 上低音号 /
大号 / 苏萨风号**
使用说明书

**Альтгорн/Баритон (Тенор)/
Эуфонийум (баритон)/Туба/Сузафон**
Руководство пользователя

**알토 호른 / 바리톤 /
유포늄 / 튜바 / 수자폰**
사용설명서

**中音號 / 細管上低音號 /
粗管上低音號 / 低音號 / 蘇沙號**
使用說明書

JA

EN

DE

FR

ES

PT

ZH-CH

RU

KO

ZH-TW

日本語

English

Deutsch

Français

Español

Português

简体中文

Русский

한국어

繁體中文

このたびは、ヤマハ管楽器をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。
楽器を正しく組み立てて性能をフルに発揮させるため、また永く良い状態で楽器を
お使いいただくために、この取扱説明書をよくお読みください。

P.3

You are now the owner of a high quality musical instrument. Thank you for choosing Yamaha.
For instructions on the proper assembly of the instrument, and how to keep the instrument in optimum
condition for as long as possible, we urge you to read this Owner's Manual thoroughly.

P.3

Sie sind nun der stolze Besitzer eines hochwertigen Musikinstruments. Vielen Dank, dass Sie sich für ein
Instrument der Marke Yamaha entschieden haben. Um mit den Handgriffen zum Zusammensetzen
und Zerlegen des Instruments vertraut zu werden und dieses über Jahre hinweg in optimalem Zustand
halten zu können, raten wir Ihnen, diese Anleitung aufmerksam durchzulesen.

P.3

Vous êtes dès à présent le propriétaire d'un instrument de musique de haute qualité.
Nous vous remercions d'avoir choisi Yamaha. En ce qui concerne les instructions relatives à un assem-
blage adéquat de l'instrument et sur la façon de garder l'instrument dans des conditions optimales aussi
longtemps que possible, nous vous conseillons vivement de lire entièrement le présent Mode d'emploi.

P.3

Usted es ahora propietario de un instrumento musical de alta calidad. Le agradecemos su elección de un
instrumento Yamaha. Le aconsejamos que lea todo este manual de instrucciones para ver las instruccio-
nes para el montaje correcto del instrumento y para aprender a conservar el instrumento en óptimas
condiciones durante tanto tiempo como sea posible.

P.3

Agora você é o proprietário de um instrumento musical de alta qualidade. Obrigado por escolher a marca
Yamaha. Aconselhamos que leia cuidadosamente todo o manual do proprietário para ver as instruções de
montagem adequada do instrumento, bem como manter em ótimas condições de uso pelo máximo de
tempo possível.

P.3

现在您已经是高品质乐器的主人了！在此，我们衷心感谢您选择雅马哈乐器，
同时也恳请您完整阅读该使用说明书，从而可以充分了解有关乐器正确组装
及如何使您的乐器尽可能长久地处于最佳状况的使用说明。

P.3

Вы стали обладателем высококачественного музыкального инструмента. Благодарим Вас
за выбор продукции Yamaha. Для получения инструкций по правильной сборке данного
инструмента и его длительном хранении в оптимальных условиях мы настоятельно
рекомендуем Вам внимательно прочитать настоящее руководство.

P.3

야마하 악기를 구입해 주셔서 감사합니다. 악기의 알맞은 조립 방법 및 보관을 위해
본 사용설명서를 반드시 읽어주시기 바랍니다.

P.3

您現在擁有高品質的樂器。感謝您選擇 Yamaha。
我們強烈建議您完整閱讀本使用說明書，以便了解如何正確組裝樂器，並且
使樂器盡可能長時間保持在最佳狀態。

P.3


中音号 / 次中音号 / 上低音号 / 大号 / 苏萨风号 使用说明书

注意事项 使用前请仔细阅读

以下注意事项涉及乐器安全合理的使用方法，旨在避免您与他人免受伤害。敬请遵守以下注意事项。

儿童使用此乐器时，须由监护人为其解读此注意事项，并使其充分理解并确保儿童严格遵守下列事项。手册阅读完毕后，请妥善保管以便下次取阅。


■ 图标信息


 : 此图标为相关的注意事项。


 : 此图标意为禁止行为。


注意


违反带有此图标的事项可能导致伤害。


 **附近有人时请勿投掷或挥舞乐器。**
号嘴或其他部件可能会脱落并击伤他人。请时刻注意小心轻放。


 **避免儿童误食油、上光剂等。**
请勿使儿童触及油、上光剂等物，请在儿童离开时进行乐器保养。

 **将小零件保存在婴儿接触不到的地方。**
否则可能误吞。

 **存放此大件乐器时请务必小心。**
乐器箱体积巨大，故请确保其放置稳固，以防箱体坠落。小心，切勿将手指夹入箱盖中。取出乐器后请合上箱盖。

 **携带较重的乐器时应小心。**

 **在运输乐器或者操作第五转阀连杆、任意调音管或任何其他可动部件时，小心不要被管壁之间的空隙夹到手指。**

 **使用之前请务必拧紧三个喇叭口螺丝，确保在运输或演奏苏萨风号时喇叭口不会意外脱落。**

须知

- 注意诸如温度、湿度等气候条件。请将乐器远离加热器等热源。勿将乐器存放在极端温度与湿度条件下。否则会对键平衡性、连接部件、垫子造成损伤，影响演奏效果。
- 切勿使用苯或稀释剂保养带有喷漆表面的乐器。这会对面漆表面造成损伤。
- 勿使乐器表面变形。将乐器置于不平稳的地方可能会使其跌落或坠落而造成变形。请慎重选择乐器放置的地点与方式。
- 切勿改装乐器。对乐器的改装不仅会使保修期失效，且可能使乐器无法维修。

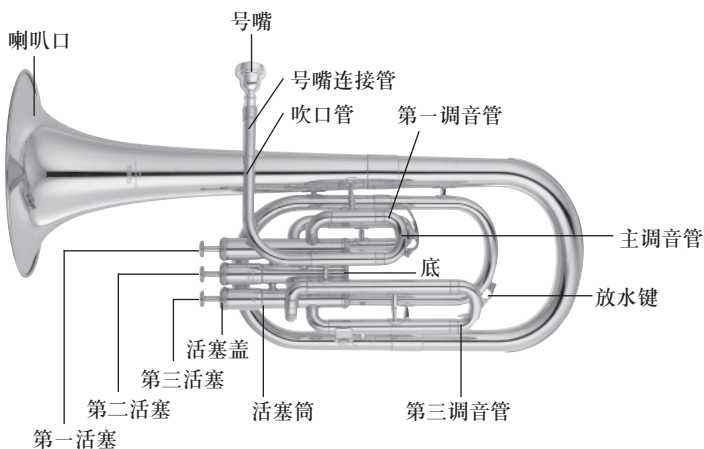
鉴于铜管乐器表面有一层光泽涂层，涂层色彩会因时间而改变，但对乐器的演奏性能并无影响。早期的褪色可通过保养措施消除。（随着褪色时间逐渐加长，褪色将会难以去除。）

* 请使用特定的对应乐器表面涂层类型的附件进行保养。同样，金属上光剂会拭去光泽涂层表面的薄层并使其变薄。因此请谨慎使用上光剂。

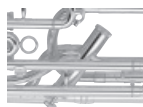
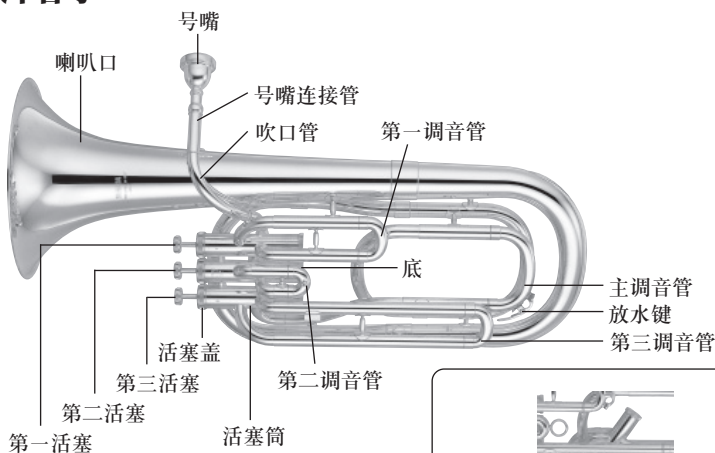
* 本使用说明书的内容为发行时最新的技术规格。请至 Yamaha 网站下载最新版本的使用说明书。

乐器各部件名称

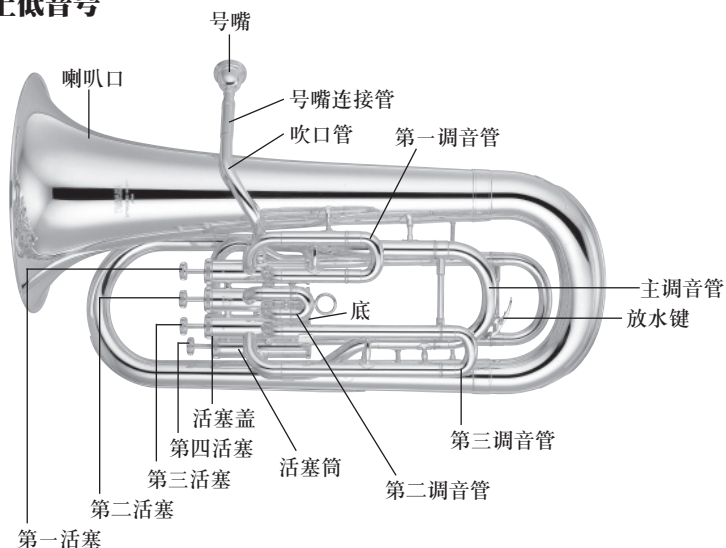
■ 中音号



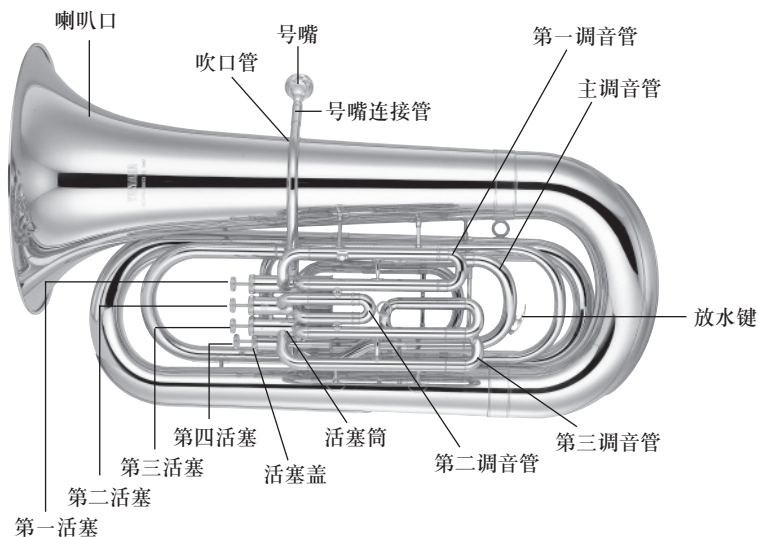
■ 次中音号



■ 上低音号

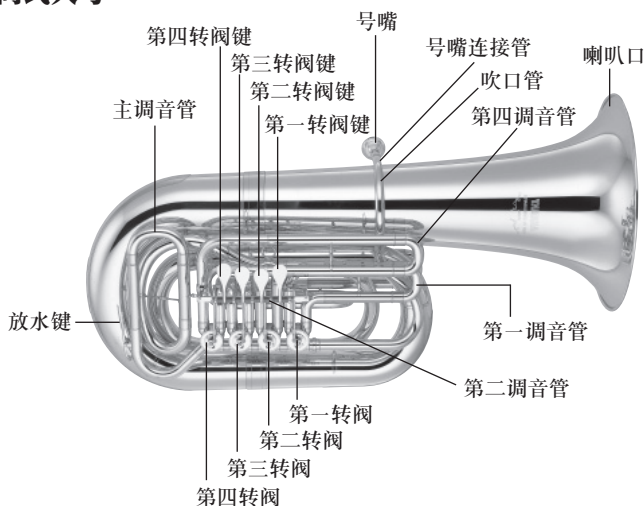


■ E \flat 调大号 / B \flat 调大号

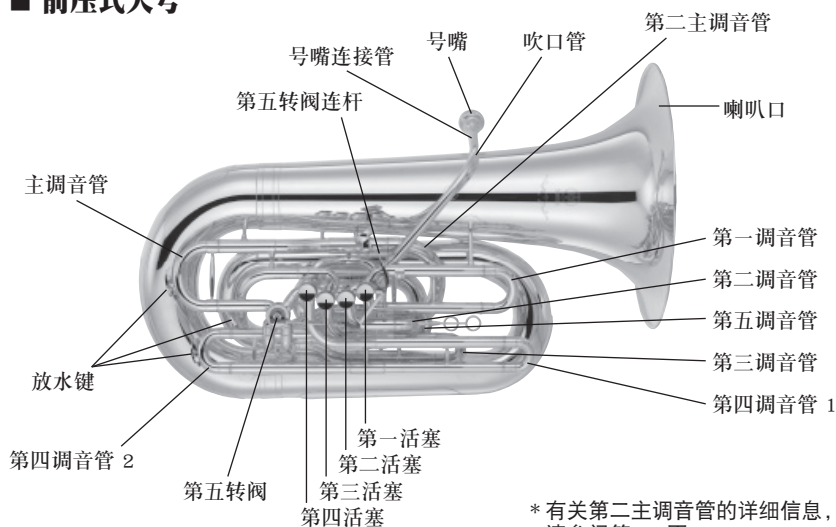


乐器各部件名称

■ 转阀式大号

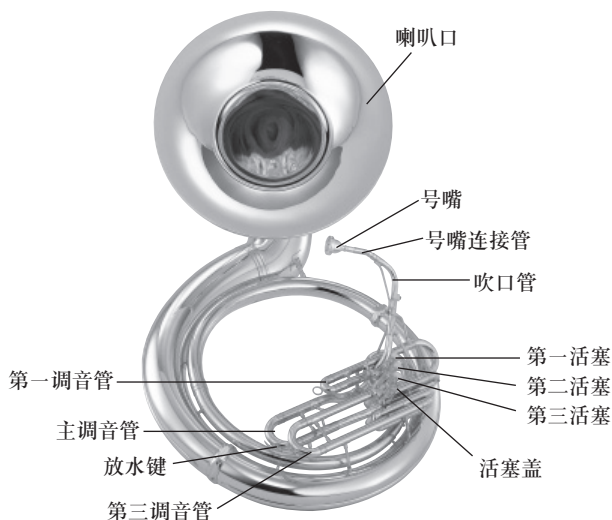


■ 前压式大号

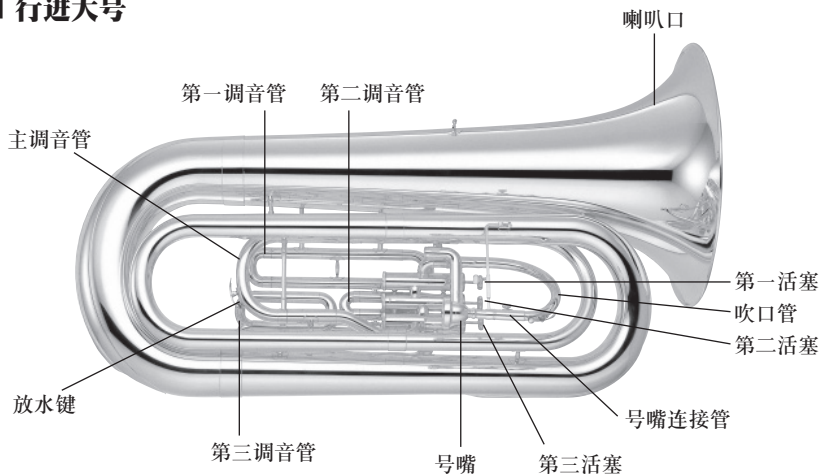


* 有关第二主调音管的详细信息，请参阅第 11 页。

■ 苏萨风号



■ 行进大号



* 本使用说明书的内容为发行时最新的技术规格。要获取最新版本的使用说明书，请访问 Yamaha 网站下载说明书文件。

演奏前的准备

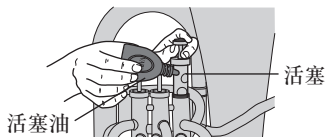
须知

由于金属部件非常薄，请小心不要撞击乐器导致乐器凹陷，或者对乐器施加不合理的外力。

■ 上油

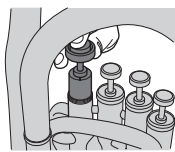
为活塞上油

1. 拧下活塞盖并将活塞从活塞筒中竖直拉出一半。
2. 在活塞上滴 10 滴左右的活塞油。

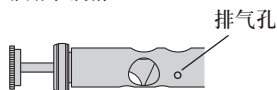


* 请勿上油过量。

3. 慢慢地将活塞送回活塞筒。此时，请确保活塞导入活塞筒内槽。拧紧活塞盖后，将活塞上下活动数次，使活塞油均匀涂抹于活塞。

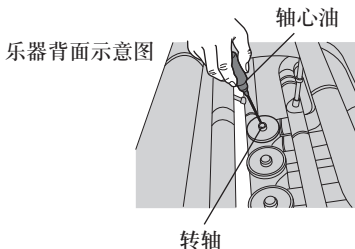


- * 每一活塞分别对应其各活塞筒。在将活塞送回活塞筒中时，请确保活塞上数字与活塞筒上数字一一对应。
- * 为保证活塞的正常功能和流畅运动必须为活塞上油。
- * 对于特定产品 (YCB-623 等)，每个活塞侧面都有一个小孔，可排出活塞筒中的空气或用于保持每个活塞的旋转角度。这是一个排气孔，并非用于润滑。



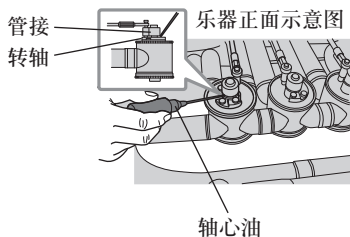
为转阀上油 (仅适用于转阀式大号)

1. 拧下转阀盖并于转轴与转阀中心加上一些轴心油。



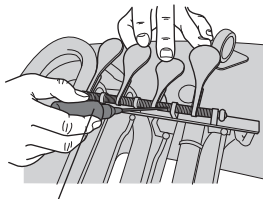
* 请勿上油过量。

2. 在转轴与其管接处上一些轴心油。盖上调阀盖后，拉动连杆数次使其均匀涂抹。



* 请勿上油过量。

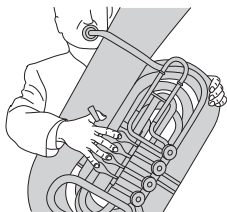
3. 为连杆轴承上一些连杆油。



连杆油

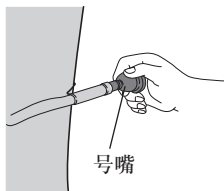
* 请勿上油过量。

4. 移动连杆时，向乐器吹气直至连杆油均匀涂抹。



■ 调节号嘴

轻轻地插入号嘴直至与吹口管吻合，不再松动。

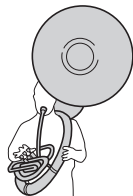


* 请勿将号嘴强行插入吹口管中或敲击号嘴。否则号嘴会卡在吹口管内。

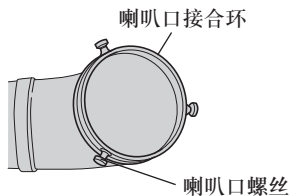
■ 组装苏萨风

将喇叭口与管体相连接，使喇叭口的朝向与演奏者的面孔朝向一致。

组装完毕

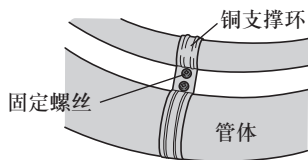


1. 拧松喇叭口螺丝。紧持喇叭口两侧，将喇叭口缓慢旋入管体的喇叭口接合环内。喇叭口安装到位后，拧紧三个喇叭口螺丝，使其对喇叭口产生等量压力。



* 不使用时，请确保喇叭口螺丝处于拧紧状态。

切勿将固定管体的铜支撑环拧松。否则将导致管体脱离而造成人员受伤。同样，需经常检查管体上的固定螺丝是否拧紧。

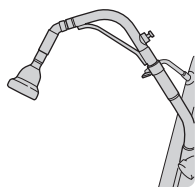
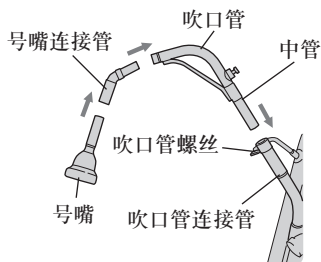


演奏前的准备

■ 组装吹口管(仅适用于苏萨风)

苏萨风采用分割式吹口管。此吹口管另设有一种号嘴连接管,可使演奏者自行调节号嘴至所需的最佳角度。

1. 在吹口管中管涂上一些拉管膏,将其插入吹口管连接管。然后,拧紧吹口管上的螺丝确保中管到位。



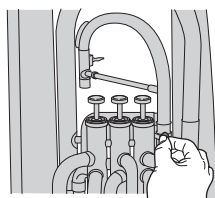
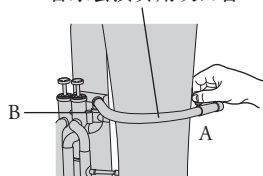
- * 若号嘴连接管不脱离吹口管,会导致粘连。演奏完毕后,请确保将号嘴连接管拆离吹口管并擦除号嘴连接管上的水分。
- * YSH-411 型配有两种不同型号的号嘴连接管,如有需要,两者可共同接合。

■ 组装行进大号 (仅适用于行进大号产品系列)

行进大号产品系列中,有一款大号的吹口管是可调节式,可在行进演奏与普通音乐会演奏之间进行调节。(产品型号后的“M”字样代表其为行进大号产品系列。)

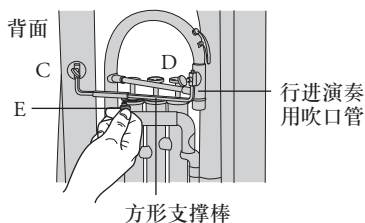
1. 拧松螺丝 A 与 B 并将取下普通音乐会演奏用吹口管,然后安装行进演奏用吹口管并拧紧螺丝 A 与 B。

音乐会演奏用吹口管



- * 若不拆除行进演奏用吹口管使其与乐器保持连接,则会导致粘连而难以拆除。请谨慎使用。

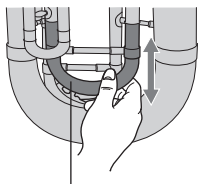
2. 在乐器背面插入方形支撑棒并使用螺丝 E 调节吹口管角度,然后拧紧螺丝 C 与 D 使其固定。



方形支撑棒

■ 乐器调音

内外拉动主调音管以调音。由于温度对乐器的调音有所影响，请在调音前向乐器内吹送一些暖气以暖热乐器。

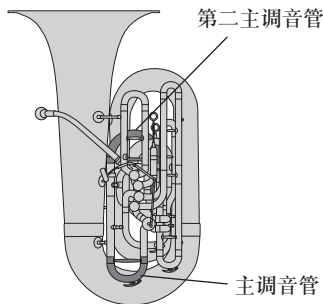


主调音管

■ 关于第二主调音管 (仅 YCB-623/YBB-623)

⚠ 注意

提起乐器时切勿握住第二主调音管。第二主调音管会因此脱离乐器，从而坠落并导致人员受伤或乐器损伤。



第二主调音管

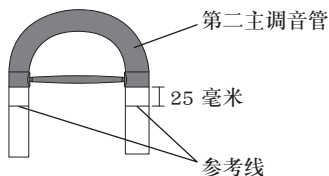
主调音管

YCB-623 和 YBB-623 均配备第二主调音管。通常情况下，可通过内外拉动主调音管来为乐器调音。第二主调音管是用于对乐器进行补充式调音的辅助装置。

您可以在演奏前、演奏过程中和演奏后使用第二主调音管进行精确调音。

● 将第二主调音管调整到中心位置

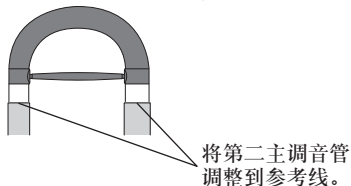
第二主调音管在出厂时位于乐器内部并直插到底。在演奏之前，请将第二主调音管拔出到中心位置。您可以在第二主调音管上看到表示中心位置的参考线，将第二主调音管拔出 25 毫米即可到达该位置。将第二主调音管调整到中心位置后，使用主调音管为乐器调音。



第二主调音管

25 毫米

参考线



将第二主调音管调整到参考线。

此乐器采用的设计是，正常音高（第二主调音管调整到上述中心位置）几乎与常规大号的音高（主调音管插入乐器底部）相同。如果以下情况导致音高较低，请将第二主调音管向内移动，将音高调高。

- 在寒冷地区使用时
- 当乐器不够暖时

如果音高较高，则将第二主调音管从中心位置向外拉动。

演奏前的准备

如果您需要根据和弦或乐律将特定音调演奏得更高或更低，可以在演奏时用左手操作第二主调音管，从而临时调整音高。

⚠ 注意

在演奏过程中操作第二主调音管时，请握住 U 型第二主调音管顶部，避免手指被管壁之间的空隙夹到。

■ 关于第五转阀延长管

(仅 YFB-621/YCB-822)

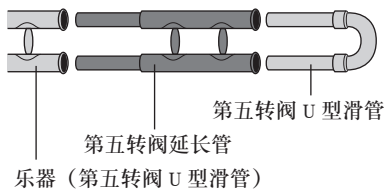
YFB-621 和 YCB-822 均附带第五转阀延长管，可安装在第五转阀 U 型滑管和乐器第五转阀主管之间。第五转阀会降低乐器的音高。拆卸延长管后，第五转阀音高变化如下所述。

通常情况下，第五转阀与第四转阀等组合使用，用以校准乐器低音域的音高，但是根据当前使用号嘴的不同，音高可能略高或略低。

• 安装第五转阀延长管的情况(出厂时)

YFB-621 : 偏低 4/3 阶

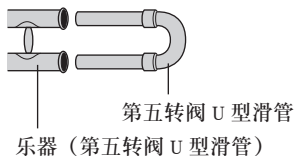
YCB-822 : 偏低 2 阶



• 没有第五转阀延长管的情况

YFB-621 : 偏低 2/3 阶

YCB-822 : 偏低 4/3 阶

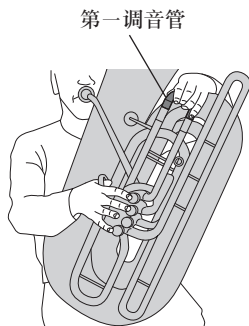


■ 关于第一调音管

(仅 YCB-623/YBB-623)

可通过仅按住第一活塞，同时用左手拉动第一调音管的方式进行调音。

第一调音管采用较短的设计。在演奏过程中按住第一活塞时，可以拉动第一调音管，同时仔细聆听乐器声音进行调音。这种演奏风格是 Bb/C 前压式大号的特点之一。

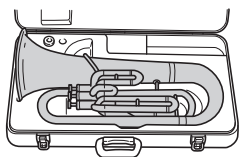


⚠ 注意

在演奏过程中操作每个调音管时，请握住每个 U 型调音管顶部，避免手指被管壁之间的空隙夹到，导致受伤。

■ 将乐器置于乐器箱内

演奏完毕后或休息的间隙还是运输的时候，请务必将乐器置于乐器箱内。在将苏萨风或行进大号放入乐器箱内前，务必将号嘴取下。



* 根据转阀位置和乐器箱设计的不同，次中音号或大号的喇叭口位置可能与上图所示位置相反。

■ 关于号嘴

乐器配备的号嘴是标准型号的号嘴。号嘴的设计使其与号嘴连接管连接时能很吻合地插入。请小心处理号嘴，避免其掉落或损伤等而引起不能很吻合地插入号嘴连接管。

■ 关于音准修正系统

对于次中音号等长管乐器，多个活塞（第四活塞与第一至第三活塞等组合）同时下压的情况下，其音高略高于真实音高。音准修正系统可在此时提供音高校准。此外，下压第四活塞时，无需从第一活塞到第三活塞进行手指变换的情况下，便可演奏低音域下的快节奏乐段。

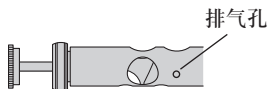
YEP-642/YEP-842/YBB-632/YEB-632均配备音准修正系统。

YBH-831 的音准修正系统，第三活塞和第一或第二活塞同时按下运指使用的情况下，会起到音准修正的作用。

■ 关于活塞侧面的小孔

● YCB-623/YBB-623 的活塞

每个活塞侧面都有一个小孔，用于排出活塞筒中的空气。如果未将活塞按下而操作调音管，那么之后再按下活塞时，会产生由内部气压变化导致的气爆杂音。这个小孔可防止产生气爆杂音。



● 次中音号 YBH-831 的活塞

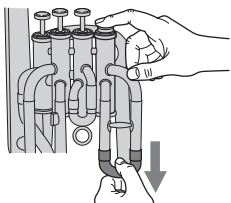
每个活塞侧面都有一个小孔，用于保持每个活塞的旋转角度。它既不是排气孔，也不是润滑孔。

■ 演奏后

演奏后请务必清除乐器中的水分与污垢。请按以下步骤进行。

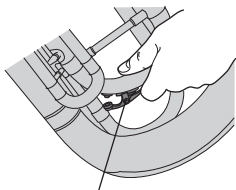
● 调音管保养

1. 将与您欲清洗的调音管相对应的活塞或连杆压下，并取下调音管。



* 若未将活塞按下而直接拆除调音管，则会在管内造成小股气压，所产生的吸力会导致调音管难以取下或造成管内部损伤。

2. 清除取下的调音管内水份或从放水键排出水分。



放水键

* 调音管是由黄铜或镍银制成，具有出色的耐蚀性。但若水分长期残留于乐器中则会导致腐蚀。故请谨慎使用。

● 为活塞上油

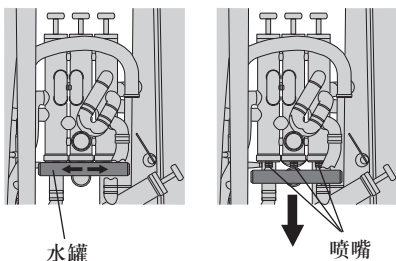
和演奏前一样，为活塞上一些油并将其上下活动数次。（见第 8 页）

● 为转阀上油（仅适用于转阀式大号）

和演奏前一样，在转轴处上一些轴心油并拉动连杆数次。（见第 8 页）

● 水罐保养（仅 YEP-842 次中音号）

1. 向左或向右滑动水罐将其松开，然后向下滑动将其取出。



2. 用布等擦拭水罐上的所有潮气或油污。用流水清洁水罐内部。

3. 将水罐的孔与转阀壳体底部的喷嘴对齐，然后按照与拆卸水罐时一样，向左或向右（其中任一方向均可）滑动重新安装。

● 乐器表面保养

使用布轻轻擦拭乐器表面。若污垢与褪色异常明显，可使用以下产品。

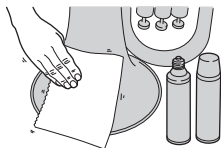
适用于涂装表面

清洁布 + 喷漆清洁剂

适用于镀银表面

镀银清洁布 + 镀银清洁剂

为达到出色的闪亮效果，请使用硅质布轻轻擦拭。

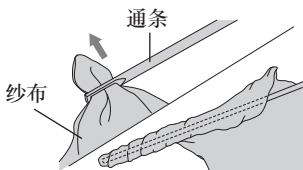


■ 每月保养一次或两次

● 活塞与活塞筒的保养

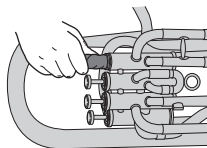
活塞与活塞筒之间的空隙设计是十分微小的，所以处理此类精准部件时请谨慎小心。

1. 将通条用纱布包裹，保证其没有金属部分露出。



* 露出的金属部分会对乐器造成损伤。

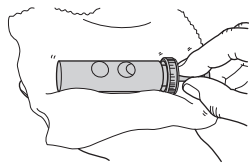
2. 清除活塞筒内的污垢。



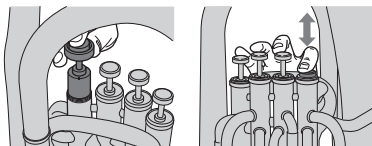
* 在清洁某些活塞筒配有弹簧的型号前，请先将弹簧取出。

3. 使用纱布将活塞的污垢清除。

活塞是乐器中最重要的部件。在处理活塞时请勿大意，使其掉落或坠落。若活塞已损伤或凹陷，请勿将其插回活塞筒中。请与您所购乐器的经销商取得联系。



4. 上活塞油后，将活塞轻轻地放回至对应活塞筒内。此时，请确保活塞导入活塞筒内。
拧紧活塞盖后，上下活动活塞数次以使活塞油均匀涂抹。



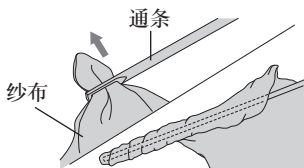
* 请勿上油过量。
* 确保活塞上数字与活塞筒上的数字一一对应。

● 转阀与转阀筒的保养

和演奏前、演奏后一样，在转轴与转阀筒处加上一些轴心油。同时，在连杆轴承上加上一些连杆油。

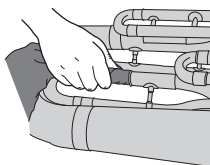
● 调音管保养

1. 将通条用纱布包裹，保证其没有金属部分露出。

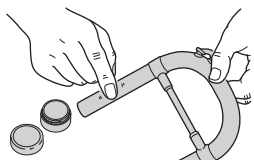


* 露出的金属部分会对乐器造成损伤。

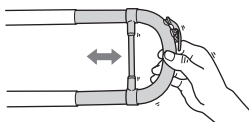
2. 清除调音管内侧与外侧的污垢。



3. 用纱布擦去调音管表面的污垢并在调音管内侧表面涂上一些调音管拉管膏。

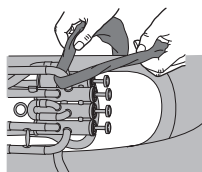


4. 内外平拉调音管使拉管膏均匀涂抹。



● 其它保养措施

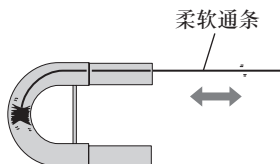
使用细纱布仔细清洁死角部位，如调音管的背面。



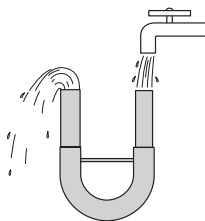
■ 每半年的保养

● 清洗乐器

1. 使用调制的清洗剂溶液。
将调制的清洗剂溶液倒入约 30°C 至 40°C 的温水中（适当比例为清洗剂：水 = 1:10 至 15）。
将乐器放入调制的清洗剂中前，请先移除活塞、活塞筒部件与调音管。
2. 将乐器从水中取出后，使用柔软通条刷蘸上一些调制的清洗剂溶液对乐器管内进行清洗。



3. 乐器清洁完毕后，请使用清水彻底漂清洗剂溶液。用纱布完全擦除水分后，涂上油和润滑膏，然后重新组装乐器。

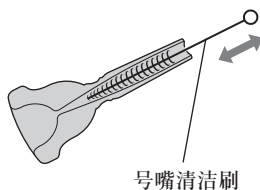


注意！ 清洁转阀式大号内部部件时请勿拆除转阀。

同样，使用清水冲洗管件时，请将清水沿气流相反方向灌入调音管。若清水沿吹口管方向进入乐器，则转阀筒内的污垢会粘滞于乐器内使转阀按键活动迟缓。

● 清洗号嘴

1. 用号嘴清洁刷蘸取清洗剂溶液并清洁号嘴的管颈。再用清水将其冲洗干净。



音质不清或音程不准。

- 毛毡或软木损坏。
→ 更换新的毛毡或软木。
- 乐器内部积垢过多。
→ 彻底清洗。
- 乐管上有巨大凹陷或漏气。或号嘴松动导致号嘴边缘有漏气现象。
→ 请与您所购乐器的经销商取得联系。

无声音。

- 活塞气孔与活塞筒内气孔未对齐。
→ 确保活塞上数字与活塞筒上的数字一一对应。

活塞活动迟缓。

- 活塞与活塞筒间积垢过多。
→ 清洗活塞筒内部。
- 活塞筒内部污垢刮擦。
→ 尽快彻底清洁污垢。
- 活塞因掉落或受撞击而受损伤。
→ 请勿使用受损活塞。请与您所购乐器的经销商取得联系。
- 活塞或活塞筒受腐蚀。
→ 请与您所购乐器的经销商取得联系。

转阀活动迟缓。

- 转阀与转阀筒间积垢过多。
→ 为连杆装置加上连杆油。
→ 请与您所购乐器的经销商取得联系。

调音管粘连，无法取下。调音管活动迟缓。

- 调音管内有污垢或灰尘。
→ 彻底清除灰尘并涂上与调音管型号对应的拉管膏。或者在调音管内涂上一些调音管油。
- 乐器掉落或受撞击造成调音管凹陷，或清洁调音管时造成弯曲。
→ 请与您所购乐器的经销商取得联系。

螺丝太紧，无法取下。

- 螺丝已腐蚀。
- 乐器受撞击导致螺丝损伤。
→ 请与您所购乐器的经销商取得联系。

空气无法通过乐器。

- 活塞装错活塞筒。
→ 将活塞安装至正确的活塞筒内。

号嘴无法拔出。

- 装有号嘴的乐器掉落或受撞击。或者安装号嘴时用力过猛。
- 乐器闲置时，号嘴长期装于乐器上。
→ 请与您所购乐器的经销商取得联系。

演奏乐器时发声异常。

- 乐器焊接松动，或管内存在异物。
→ 请与您所购乐器的经销商取得联系。

按动活塞时发出金属声。

- **毛毡破裂或缺失。**
→ 更换新的毛毡。
- **活塞盖或活塞筒螺丝松动。**
→ 拧紧螺丝。
- **活塞轴承弯曲。**
→ 请与您所购乐器的经销商取得联系。

按动转阀键时发出金属声。

- **连杆弹簧的碰触或刮擦。**
→ 为连杆装置加上连杆油。
- **连杆碰触管壁。**
→ 请与您所购乐器的经销商取得联系。
- **螺丝松动。**
→ 拧紧螺丝。
- **转阀与转阀筒已经松动。**
→ 请与您所购乐器的经销商取得联系。

调音管漏水。

- **润滑膏不够。**
→ 为调音管涂上调音管润滑膏。

《保护环境》

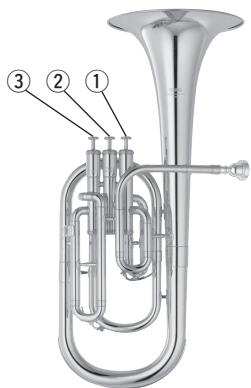
如果需要废弃设备时，请与本地相关机构联系，获取正确的废弃方法。
请勿将设备随意丢弃或作为生活垃圾处理。

運指表/Fingering Chart/Griffabelle/Tablature/ Tabla de digitaciones/Tabela de digitação/指法表/ Аппликатура/운지법/指法表

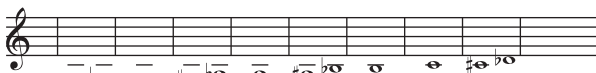
- 運指には様々な種類がありますが、ここでは代表的な中音域の運指を紹介しています。ここに掲載されていない音域で演奏したいときは、演奏の習熟度に合わせて指導者に相談しましょう。
- 使用するマウスピースの種類や、楽器の種類、演奏のコンディションなどによって、狙ったピッチに合わせにくいことがあります。吹奏のときに適切な拔差管を操作することで、ピッチを調整してください。
- This fingering chart shows a typical middle sound range. If you want to find more fingering information that is not listed here, consult with your instructor according to your playing level.
- The actual sound pitch may differ from the one you expect or desire depending on the type of mouthpiece, the particular instrument, and the condition of your lips. Adjust the pitch by operating a relevant valve slide while you play.
- Diese Griffabelle zeigt einen typischen mittleren Tonbereich. Wenn Sie weitere Informationen zu den Fingersätzen benötigen, die hier nicht aufgeführt sind, wenden Sie sich bitte entsprechend Ihrem Spielniveau an Ihren Lehrer.
- Die tatsächliche Tonhöhe kann von der erwarteten oder gewünschten Tonhöhe abweichen, je nach Art des Mundstücks, des jeweiligen Instruments und des Zustands Ihrer Lippen. Die Tonhöhe kann durch Betätigung eines entsprechenden Ventiltzuges während des Spielens eingestellt werden.
- Cette tablature représente une tessiture médiane type. Si vous recherchez d'autres informations concernant la tablature qui ne sont pas répertoriées ici, adressez-vous à votre formateur en fonction de votre niveau de jeu.
- Selon le type de boisseau, l'instrument et l'état de vos lèvres, la hauteur de ton réelle peut différer de vos attentes ou de vos souhaits. Pour régler la hauteur de ton, actionnez le piston adapté pendant le jeu.
- Esta tabla de digitaciones muestra un rango de sonido medio típico. Si desea buscar más información sobre la digitación no incluida aquí, hable con su instructor para que le informe de lo que usted necesita en función de su nivel.
- El tono real del sonido puede ser distinto del que espera o desea en función del tipo de boquilla, el instrumento concreto y el estado de sus labios. Ajuste el tono moviendo la bomba del pistón correspondiente mientras toca.
- Esta tabela de digitação mostra uma faixa comum de som médio. Se quiser informações adicionais sobre dedilhado, fale com seu instrutor de acordo com seu nível.
- O tom real pode ser diferente do que você espera ou deseja, dependendo do tipo de bocal, do instrumento e da condição dos seus lábios. Ajuste o tom operando uma bomba de pisto relevante enquanto toca.
- 此指法表显示了典型中音范围。如果您想查看此处未列出的更多指法信息，请根据您的演奏水平咨询您的导师。
- 实际音高可能与您预期或想要实现的音高不同，具体取决于号嘴类型、特定乐器和您的嘴唇情况。请在演奏时操作相关调音管进行调音。
- На аппликатуре показан типичный средний диапазон звуковых частот. Если вас интересует дополнительная информация об аппликатуре, не указанная здесь, проконсультируйтесь со своим инструктором, учитывая свой уровень владения инструментом.
- Фактическая высота тона может отличаться от ожидаемой или желаемой в зависимости от типа мундштука, особенностей конкретного инструмента и состояния ваших губ. Регулируйте высоту тона с помощью соответствующего крана во время игры.
- 이 운지법 표는 전형적인 중간 음역대를 보여 줍니다. 여기에 나열되지 않은 운지법 정보를 더 찾으려면 본인의 연주 수준에 따라 강사에게 문의하십시오.
- 실제 피치는 마우스피스 유형, 특정 악기 및 입술의 상태에 따라 예상하거나 원하는 피치와 다를 수 있습니다. 연주하는 동안 해당 밸브 슬라이드를 조작하여 피치를 조정하십시오.
- 此指法表呈現典型的中音域。若您想尋找更多此處未列出的指法資訊，請根據您的演奏程度請教老師。
- 實際音高可能與您期望或想像的不同，這取決於吹嘴種類、特定樂器，以及嘴型。演奏時操作對應的調音管即可調整音高。

運指表/Fingering Chart/Griffabelle/Tablature/Tabla de digitaciones/
Tabela de digitação/指法表/Апликаатура/운지법/指法表

■ アルトホルン ■ Alto (Tenor) Horn ■ 中音号 ■ Альтгорн ■ 알토 호른 ■ 中音號



in E \flat

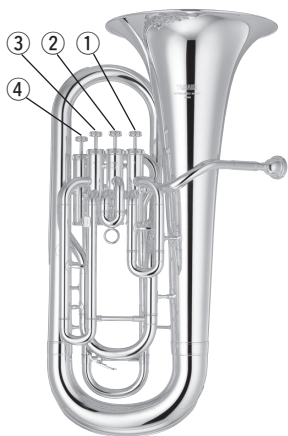


①	●	●	○	●○	●	○	○	●
②	●	○	○	●○	○	●	○	●
③	●	●	●	○●	○	○	○	●



①	●	○	○	●○	●	○	●○	●
②	○	●	○	●○	○	●	●○	○
③	○	○	○	○●	○	○	○●	○

■ バリトン、ユーフォニアム ■ Baritone/Euphonium ■ 次中音号 / 上低音号
■ Баритон (Тенор)/ Эуфонииум (баритон) ■ 바리톤 / 유포늄 ■ 細管上低音號 / 粗管上低音號



in C

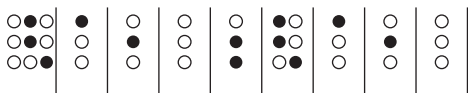
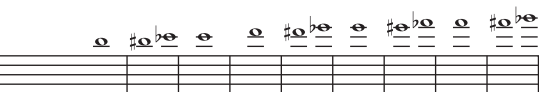
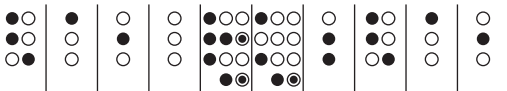
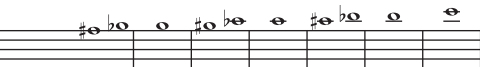
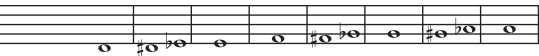


①	○	●	●●	●○	○●	●●	●○	○●	○
②	○	●	●○	○●	●●	●○	○●	○●	●
③	○	●	●●	●○	○●	●●	○●	○●	●
④	○	●	●●	●○	○●	●●	○●	○●	○



①	○	○	●○	●	○	○	●○	●	○
②	○	○	○●	○	○	○	○●	○	○
③	○	○	○●	○	○	○	○●	○	○
④	○	○	○●	○	○	○	○●	○	○

運指表/Fingering Chart/Griffabelle/Tablature/Tabla de digitaciones/ Tabela de digitação/指法表/Аппликатура/운지법/指法表



この表では、3/4 本バルブの基本的な運指を記載しています。

This chart indicates the basic fingerings for 3 and 4 valve instruments.

Die Tabelle führt die grundlegenden Griffe für Instrumente mit 3 bzw. 4 Ventilen an.

B Le tableau indique les doigts de base pour les instruments à 3 et 4 pistons.

Esta tabla indica las digitaciones básicas para los instrumentos de 3 y 4 cilindros.

Esta tabela indica a digitação básica para instrumentos com 3 e 4 válvulas.

此指法表对应三个活塞与四个活塞乐器的基本指法。

На этой диаграмме показана основная расстановка пальцев для 3- и 4-помповых инструментов.

본 차트에서는 쓰리 및 포 밸브 악기에 대한 기본 핑거링을 보여주고 있습니다.

此圖為 3 活塞與 4 活塞樂器的基本指法表。

- 3 本ピストンモデル
3 valve instruments
- Instrumente mit 3 Ventilen
- Instruments à 3 pistons
- Instrumentos de 3 cilindros
- Instrumento com 3 válvulas
- 三个活塞乐器
- 3-помповые инструменты.
- 3 밸브 악기
- 3 活塞樂器

- 4 本ピストンモデル
4 valve instruments
- Instrumente mit 4 Ventilen
- Instruments à 4 pistons
- Instrumentos de 4 cilindros
- Instrumento com 4 válvulas
- 四个活塞乐器
- 4-помповые инструменты.
- 4 밸브 악기
- 4 活塞樂器

- 4 本コンペンセーティングモデル
4 valve compensating instruments
- Instrumente mit 4 Ventilen und Kompensationssystem
- Instruments à 4 pistons compensés
- Instrumentos compensadores de 4 cilindros
- Instrumentos compensadores com 4 pistos
- 带有省力双管构造的四个活塞乐器
- 4-помповые инструменты с квартвентилем
- 4 밸브 보정 악기
- 4 活塞補償式樂器

運指表/Fingering Chart/Griffabelle/Tablature/Tabla de digitaciones/
Tabela de digitação/指法表/Аппликатура/운지법/指法表

■ B \flat チューバ ■ B \flat Tuba ■ B \flat 調大号 ■ Tуба B \flat ■ B \flat 튜바 ■ B \flat 調低音號



in C

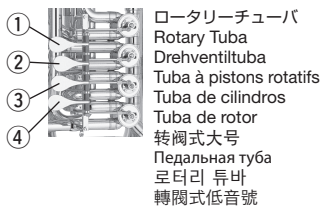


8va bassa

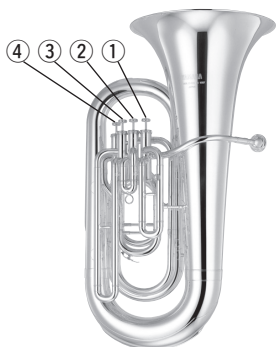
①	○	●	●●	●○	○○	●●	●○○	●○○	○
②	○	●	●○	○○	●●	●●	●●○	○○○	●
③	○	●	●○	○○	●○	○○	○○○	○○○	●
④	○	●	●○	○○	●○	○○	○○○	○○○	●



①	○	○	●○	●	○	○	●○	●	○○
②	○	○	●○	●	○	○	●○	○	●●
③	○	○	●	○	○	○	○	○	○○
④	○	○	●	○	○	○	○	○	○○



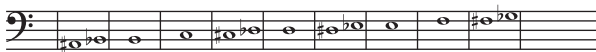
■ E \flat チューバ ■ E \flat Tuba ■ E \flat 調大号 ■ Tуба E \flat ■ E \flat 튜바 ■ E \flat 調低音號



in C

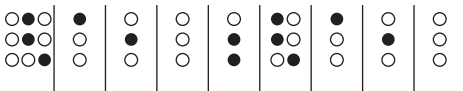
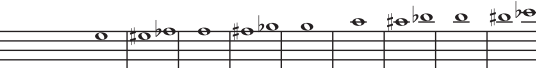
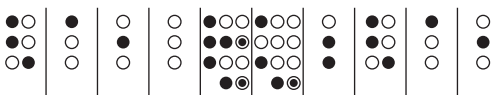
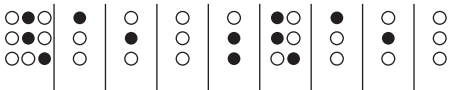
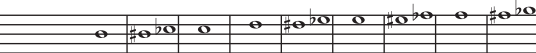
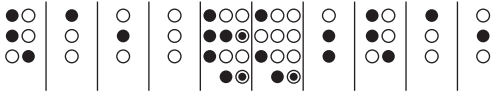


①	○	●	●○	●○	○○	●●	●○○	●○○	○
②	○	●	●○	○○	●●	●●	●●○	○○○	●
③	○	●	●○	○○	●○	○○	○○○	○○○	●
④	○	●	●○	○○	●○	○○	○○○	○○○	●



①	○	○	●○	●	○	○	●○	●	○○
②	○	●	●○	○	●	○	●○	○	●●
③	○	●	●○	○	○	○	○	○	○○
④	○	○	●	○	○	○	○	○	○○

運指表/Fingering Chart/Griffabelle/Tablature/Tabla de digitaciones/
Tabela de digitação/指法表/Аппликатура/운지법/指法表



この表では、3/4 本バルブの基本的な運指を記載しています。

This chart indicates the basic fingerings for 3 and 4 valve instruments.

Die Tabelle führt die grundlegenden Griffe für Instrumente mit 3 bzw. 4 Ventilen an.

B Le tableau indique les doigts de base pour les instruments à 3 et 4 pistons.

Esta tabla indica las digitaciones básicas para los instrumentos de 3 y 4 cilindros.

Esta tabla indica a digitação básica para instrumentos com 3 e 4 válvulas.

此指法表对应三个活塞与四个活塞乐器的基本指法。

На этой диаграмме показана основная расстановка пальцев для 3- и 4-поршневых инструментов.

본 차트에서는 쓰리 및 포 밸브 악기에 대한 기본 핑거링을 보여주고 있습니다.

此圖為 3 活塞與 4 活塞樂器的基本指法表。

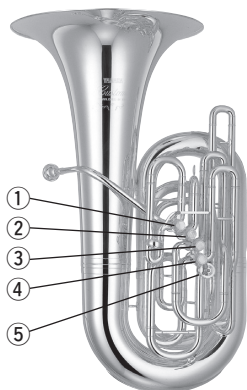
- 3 本ピストンモデル
3 valve instruments
Instrumente mit 3 Ventilen
Instruments à 3 pistons
Instrumentos de 3 cilindros
Instrumento com 3 válvulas
三个活塞乐器
3-поршневые инструменты.
3 밸브 악기
3 活塞樂器

- 4 本ピストンモデル
4 valve instruments
Instrumente mit 4 Ventilen
Instruments à 4 pistons
Instrumentos de 4 cilindros
Instrumento com 4 válvulas
四个活塞乐器
4-поршневые инструменты.
4 밸브 악기
4 活塞樂器

- 4 本コンペーンセーティングモデル
4 valve compensating instruments
Instrumente mit 4 Ventilen und Kompensationssystem
Instruments à 4 pistons compensés
Instrumentos compensadores de 4 cilindros
Instrumentos compensadores com 4 pistos
带有省力双管构造的四个活塞乐器
4-поршневые инструменты с квартвентилем
4 밸브 보정 악기
4 活塞補償式樂器

運指表/Fingering Chart/Griffabelle/Tablature/Tabla de digitaciones/ Tabela de digitação/指法表/Аппликатура/운지법/指法表

■ Cチューバ ■ C Tuba ■ C 調大号 ■ Туба С ■ C 튜바 ■ C 調低音號



4/3音の第5/バルブの運指表 / 4/3 tone 5th Slide (Longer Whole step down) / 4/3 de tono, bomba del quinto pistón (tono más largo) / 5ª bomba 4/3 tom (понижение на увеличенный тон) / 4/3음 5th 슬라이드(롱거 홀 스텝 다운) /

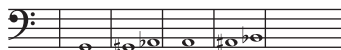


in C



8va bassa

①	○	●	○	○●
②	○	●	●	○○
③	○	○	●	●●
④	○	●	●	●●
⑤	○	○	○	○●



①	○	○	●○	●
②	○	○	●○	○
③	○	○	●○	○
④	○	○	○○	○
⑤	○	○	○○	○

2音の第5/バルブの運指表(YCB822のみ) / 2 tones 5th Slide (Two Whole steps down, complets vers le bas, modèle YCB822 uniquement) / 2 tonos, bomba del quinto 五調音管指法表(偏低 2 个全音阶, 仅 YCB822) / 5-й крон: 2 тона (понижение на два用於 YCB822)

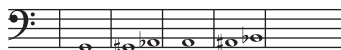


in C



8va bassa

①	○	●	●●	○●
②	○	○	●○	○○
③	○	●	○○	●○
④	○	○	●○	●●
⑤	○	●	●●	○●



①	○	○	●○	●
②	○	○	●○	○
③	○	○	○○	○
④	○	○	○○	○
⑤	○	○	○○	○

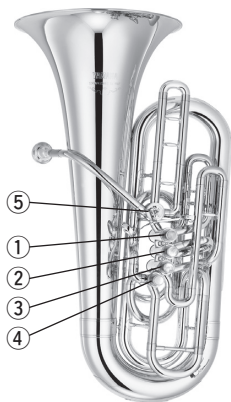
運指表/Fingering Chart/Griffabelle/Tablature/Tabla de digitaciones/ Tabela de digitação/指法表/Аппликатура/운지법/指法表

4/3-Ton Fünfter Zug (Längerer Ganztonschritt abwärts) / 5e coulisse 4/3 son (incrément le plus long vers le bas) / (passo mais baixo completo mais longo) / 4/3 音阶第五调音管指法表(更长, 偏低 1 个全音阶) / 5-й крон: 4/3 тона / 4/3 音調第 5 活塞闊滑管 (下降較多全音)

YCB822 only / 2 Töne Fünfter Zug (Zwei Ganztonschritte abwärts, nur YCB822) / 5e coulisse 2 sons (deux incréments piston) (dos tonos, solo YCB822) / 5ª bomba 2 tons (dois passos mais baixos completos, apenas YCB822) / 2 音阶第 5 音阶第 2 音 (dos tonos, solo YCB822) / 2음 5th 슬라이드(2 홀 스텝 다운, YCB822만 해당) / 2 音調第 5 活塞闊滑管 (下降兩個全音 僅適)

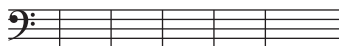
運指表/Fingering Chart/Griffabelle/Tablature/Tabla de digitaciones/ Tabela de digitação/指法表/Аппликатура/운지법/指法表

■ Fチューバ ■ F Tuba ■ F 調大号 ■ Туба F ■ F 튜바 ■ F 調低音號



4/3音の第5/バルブの運指表 / 4/3 tone 5th Slide (Longer Whole step down) /
4/3 de tono, bomba del quinto pistón (tono más largo) / 5ª bomba 4/3 tom
(понижение на увеличенный тон) / 4/3음 5th 슬라이드(롱거 홀 스텝 다운) /

in C



	C_4	C_5	C_6	C_7
①	○	●	○	○●
②	○	●	●	○●
③	○	●	●	●
④	○	○	○	●
⑤	○	●	●	○●



	C_4	C_5	C_6	C_7
①	○	○	○●	●
②	○	○	●	○
③	○	○	○●	○
④	○	○	○	○
⑤	○	○	○	○

(※) この運指はピッチがかなり高くなります。

(※) This fingering allows you to produce very high pitches.

(※) Mit diesem Fingersatz können Sie sehr hohe Töne erzeugen.

(※) Cette tablature vous permet de produire des hauteurs de ton très élevées.

(※) Esta digitación le permite generar tonos muy altos.

(※) Esta digitação permite produzir tons muito altos.

(※) 此指法可让您演奏出非常高的音。

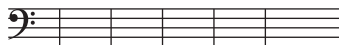
(※) Данная аппликатура позволяет брать очень высокие ноты.

(※) 이 운지법을 사용하면 매우 높은 피치를 연주할 수 있습니다.

(※) 這個指法可以讓您演奏出極高的音高。

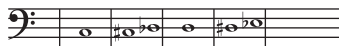
2/3音の第5/バルブの運指表(YFB621のみ) / 2/3 tone 5th Slide (Longer Half
(demi-incrément le plus long vers le bas, modèle YFB621 uniquement) /
baixo mais longo, apenas YFB621) / 2/3 音階第五调音管指法表(更长,
2/3음 5th 슬라이드(롱거 하프 스텝 다운, YFB621만 해당) /

in C



	C_4	C_5	C_6	C_7
①	○	(●	○●
②	○	●	●	○●
③	○	●	●	●
④	○	○	○	●
⑤	○	●	●	○●

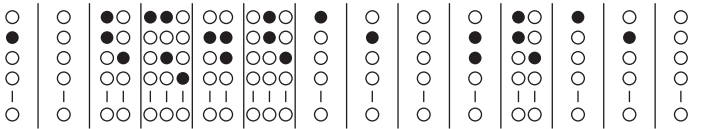
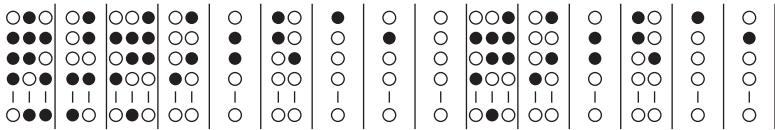
※



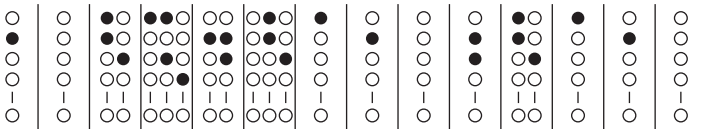
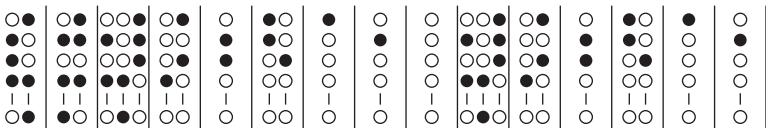
	C_4	C_5	C_6	C_7
①	○	○	○●	●
②	○	○	●	○
③	○	○	○●	○
④	○	○	○	○
⑤	○	○	○	○

運指表 / Fingering Chart / Griffabelle / Tablature / Tabla de digitaciones / Tabela de digitação / 指法表 / Аппликатура / 운지법 / 指法表

4/3-Ton Fünfter Zug (Längerer Ganztonschritt abwärts) / 5e coulisse 4/3 son (incrément le plus long vers le bas) / (passo mais baixo completo mais longo) / 4/3 音阶第五调音管指法表 (更长, 偏低 1 个全音阶) / 5-й крон: 4/3 тона 4/3 音調第 5 活塞闊滑管 (下降較多全音)



step 2 down, YFB621 only) / 2/3-Ton Fünfter Zug (Längerer Halbttonschritt abwärts, nur YFB621) / 5e coulisse 2/3 son 2/3 de tono, bomba del quinto pistón (medio tono más largo, solo YFB621) / 5º bomba 2/3 tom (meio passo mais 偏低 1 个半音阶, 仅 YFB621) / 5-й крон: 2/3 тона (понижение на увеличенный полутоном, только YFB621) / 2/3 音調第 5 活塞闊滑管 (下降較多半音 僅適用於 YFB621)





ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町 10-1

© 2013 Yamaha Corporation

Published 02/2023

2023年2月发行

POCP-B0

VGD8590